

**Zmluva o reklame**  
**uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. uzavretá**  
**medzi týmito zmluvnými stranami**  
**č. 10/2010/R/320**  
**CEZ: 99/2010-320-Z**

**Zmluvné strany**

**Objednávateľ**      **Ministerstvo pôdohospodárstva SR**

Sídlo                      Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava  
Zastúpené              Ing. Vladimírom Chovanom, ministrom  
Bankové spojenie    Štátna pokladnica  
Číslo účtu              7000081105/8180  
IČO                        00 156 621

ďalej ako „objednávateľ“

a

**Poskytovateľ**      **TJ Slávia STU**

Sídlo                      Májová 21, P. O. Box 10,  
Zastúpenie              Ing. Andrej Glatz , predseda OV GP

Bankové spojenie    Ľudová banka a. s.  
Číslo účtu              4110039318/3100  
IČO                        005 98 640  
DIČ                        2020911200  
IČ DPH                  SK2020911200  
Zapísaná v Obchodnom registri MV SR č. VVS/1-900/90-164

ďalej ako „poskytovateľ“

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Touto zmluvou sa poskytovateľ zaväzuje pre objednávateľa obstaráť po celú dobu trvania medzinárodných skokových jazdeckých pretekov GRAND PRIX BRATISLAVA propagáciu a reklamu Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 nasledovne:
  - Prekážka /veľkosť 6 m priečelie/ s reklamnou plochou priamo na parkúre, v zábere TV kamier, na prekážke sa bude nachádzať propagácia podľa článku V. bod 5.13 tejto zmluvy,
  - logo na veľkoplošných plagátoch v meste, rozmer plagátu euroformát
  - logo na všetkých oficiálnych tlačovinách,
  - 6 vstupeniek do VIP stanu s výhľadom na parkúr počas celého podujatia so stálym občerstvením,
  - 4 vstupenky na spoločenské podujatie,

- 1 strana v programovom bulletine, ktorej obsahom bude propagácia Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013,
  - 1 strana v programovom bulletine, ktorej obsahom bude príhovor ministra pôdohospodárstva SR,
  - 4 m<sup>2</sup> veľkoplošného panelu na obvode kolbiska, v zábere TV kamier, na panely sa bude nachádzať propagácia podľa článku V bod 5.13 tejto zmluvy,
2. Medzinárodné skokové jazdecké preteky GRAND PRIX sa uskutočnia v areáli TJ Slávia STU na kolbisku športového areálu v Petržalke v dňoch 05. – 08. 08. 2010.

## Článok II. Odmena za reklamu a platobné podmienky

- 2.1. Za vyššie uvedenú propagačnú a reklamnú činnosť sa zmluvné strany v súlade s ustanovením Zákona č. 18/96 Z. z. o cenách v platnom znení dohodli na odmene v prospech poskytovateľa:
- |                    |               |
|--------------------|---------------|
| cena bez DPH ..... | 14 900,00 EUR |
| DPH .....          | 2 831,00 EUR  |
| Cena s DPH .....   | 17 731,00 EUR |
- slovom sedemnásťtisícšesťstotridsaťjeden eur.
- Podrobná kalkulácia uvedená v prílohe č.1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.2. Financovanie predmetu tejto zmluvy bude cena za propagačnú a reklamnú činnosť podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a DPH zo štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 14 900,00 EUR bez DPH.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky poskytovateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy a kalkulácie podľa prílohy č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny služieb bude nasledovný:
- 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami poskytovateľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
  - 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
  - 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i poskytovateľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
  - 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať poskytovateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.



### **Článok III. Trvanie zmluvy**

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
  - 3.1.1. začatie realizácie ..... dňom podpisu zmluvy
  - 3.1.2 ukončenie realizácie ..... 31. 08. 2010
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
  - 3.2.1. vyššej moci (neočakávané prírodné a iné javy),
  - 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
  - 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia sa určia podľa dĺžky preukázaného zdržania alebo budú predmetom dodatku k tejto zmluve.
- 3.4. Uplatnenie náhrady škody objednávateľom u poskytovateľa nie je dôvodom ukončenia zmluvy a nie sú jej uplatnením dotknuté ani ďalšie sankcie.

### **Článok IV. Platobné podmienky a fakturácia**

- 4.1. Objednávateľ neposkytne poskytovateľovi žiadny preddavok.
- 4.2. Cena za propagačnú a reklamnú činnosť sa uhradí podľa predloženej faktúry, podľa skutočne realizovanej propagácie a reklamy, resp. jej častí.
- 4.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 4.4. Faktúry musia obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra poskytovateľovi vrátená. Poskytovateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry.
- 4.5. Poskytovateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Okrem toho musí obsahovať:
  - názov zákazky,
  - predmet úhrady,
  - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
  - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
  - čiastku k úhrade spolu,
  - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie KONEČNÁ FAKTÚRA.



- 4.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 4.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/ poskytovateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, vyhotovenie v štyroch origináloch.
- 4.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.

## **Článok V. Práva a povinnosti zmluvných strán**

- 5.1. Poskytovateľ ručí za to, že predmet zmluvy v zmysle čl. I. tejto zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 5.2. Poskytovateľ sa zaväzuje počas pretekov v dňoch 05. – 08. 08. 2010 poskytovať objednávateľovi propagačné, reklamné plnenia podľa článku I. tejto zmluvy.
- 5.3. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. tejto zmluvy v elektronickej forme – návrh prekážky, bulletinu, veľkoplošného panela, plagáty, oficiálne tlačoviny, pozvánky, reklamné nahrávky propagované v médiách, televízne záznamy z pretekov podľa požiadaviek objednávateľa.
- 5.4. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie zistení.
- 5.5. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť reklamu a propagáciu objednávateľa podľa tejto zmluvy na základe grafických podkladov dodaných a odsúhlasených objednávateľom a plniť záväzky, na ktoré sa zaviazal touto zmluvou tak, aby nebolo ohrozené alebo poškodené dobré meno objednávateľa.
- 5.6. Na žiadosť objednávateľa je poskytovateľ povinný bez zbytočného odkladu chybné zistenia odstrániť.
- 5.7. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania propagačnej a reklamnej činnosti, najneskôr do 30. mája 2010.
- 5.8. Objednávateľ má právo vykonať u poskytovateľa kedykoľvek na požiadanie vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 5.9. Poskytovateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu zákazky tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 5.10. Poskytovateľ sa zaväzuje že v prípade súdneho sporu, ktorý vyplýva z porušenia autorských práv a iných zmlúv tak, ako je to uvedené v bod 6.1. preberá plnú zodpovednosť za porušenie práv tretích osôb a uhradí všetky náklady spojené s takýmto sporom.
- 5.11. Ak poskytovateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby dielo vykonával sám.
- 5.12. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.



- 5.13. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 5.14. Poskytovateľ sa zaväzuje plniť predmet tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 220/1996 Z. z. o reklame v platnom znení a inými súvisiacimi právnymi predpismi.
- 5.15. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom tejto zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI) a logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, logom Leader ktoré objednávateľ dodá poskytovateľovi najneskôr do 30. mája 2010.

#### **Článok VI. Zmluvné pokuty**

- 6.1. Pri nedodržaní povinností uvedených v čl. V. bod 5.2. a 5.3. zo strany poskytovateľa, je objednávateľ oprávnený účtovať poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu zmluvy za každý deň omeškania až do preukázateľného odstránenia závady.
- 6.2. Pri nedodržaní povinností uvedených v čl. V. bod 5.5, 5.6, 5.10 a 5.11 je objednávateľ oprávnený účtovať poskytovateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z celkovej ceny diela.
- 6.2. Poskytovateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.

#### **Článok VII. Riešenie sporov**

- 7.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadajú jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 7.2. Spory zmluvných strán neopravňujú poskytovateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 7.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

## Článok VIII. Odstúpenie od zmluvy

- 8.1. Od zmluvy možno odstúpiť v zmysle § 344 a nasl. Obchodného zákonníka. poskytovateľovi prináleží náhrada iba za skutočne vykonané služby, resp. jeho časti.
- 8.2. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 8.3. Poskytovateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým poskytovateľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi.

## Článok IX. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Dodatky budú očíslované podľa poradia.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží poskytovateľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

V Bratislave, dňa 23. apríl 2010



.....  
Objednávateľ  
Ing. Vladimír Chovan  
minister pôdohospodárstva SR



.....  
KROVNÁ JEDNOTA  
SLAVIASTU  
KROVNÁ 21 052 2F BRATISLAVA  
-1-

.....  
Poskytovateľ  
Ing. Andrej Glatz  
predseda OV GP



**Príloha č. 1 k zmluve o reklame**

**Celková kalkulácia bez DPH**

<b>Druh inzercie</b>	<b>Cena v EUR bez DPH</b>
Prekážka s reklamnou plochou	6.500,-
Logo na veľkoplošných plagátoch	885,-
Logo na oficiálnych tlačovinách	885,-
1 strana v programovom bulletine	1.330,-
4 m <sup>2</sup> veľkoplošného panelu	5.300,-
<b>Cena celkom</b>	<b>14 900,00</b>